

**ЯЗЫК И КОММУНИКАЦИЯ  
В КОНТЕКСТЕ  
ОБРАЗОВАНИЯ И КУЛЬТУРЫ**

**МОСКВА 2010**

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОСКОВСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ»

**ЯЗЫК И КОММУНИКАЦИЯ  
В КОНТЕКСТЕ  
ОБРАЗОВАНИЯ И КУЛЬТУРЫ**



МОСКВА 2010

УДК 81:316.7(082)

ББК Ш100.12я43

Я41

**Редакционная коллегия:**

доктор филол. наук, профессор Л. П. Рыжова (отв. редактор); кандидат пед. наук, профессор Е. Я. Григорьева; кандидат пед. наук, профессор В. Г. Владимирова; ст. преподаватель И. В. Пономарева (отв. секретарь).

**Я41 Язык и коммуникация в контексте образования и культуры:**  
Сб. науч. трудов. – М.: МГПИ, 2010. – 212 с.

ISBN 978-5-7609-0631-1

Сборник научных трудов включает статьи, посвященные широкому кругу проблем, связанных с теорией языка и практикой исследования языковых единиц и коммуникативных процессов в контексте образования и культуры.

УДК 81:316.7(082)

ББК Ш100.12я43

ISBN 978-5-7609-0631-1

© Коллектив авторов, 2010  
© Тверской государственный  
университет, 2010

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>АСТАПЕНКО Е.В.</i> (г. Тверь, ТвГУ) Культурологические причины запретов в спорте.....	6
<i>ВЛАДИМИРОВА В.Г.</i> (г. Москва, МГПИ) Проектная деятельность при обучении иностранным языкам...	11
<i>ГАЛЬСКОВА Н.Д.</i> (г. Москва, МОПИ им. М.И. Шолохова) Обучение иностранным языкам в контексте когнитивно-дискурсивной парадигмы .....	20
<i>ГЛОТОВА Н.А.</i> (г. Москва, МГПИ) Формирование профессиональной компетентности студентов IV курса на занятиях по французскому языку .....	30
<i>ГОЛОВА Н.В.</i> (г. Москва, МГПИ) Об эстетических аспектах употребления неологизмов .....	34
<i>ГОЛУБКОВА А.В.</i> (Орехово-Зуево, МГОГИ) Студенческое аргю в романе Р. Мерля «Derrière la vitre» .....	41
<i>ГРИГОРЬЕВА Е.Я.</i> (г. Москва, МГПИ) Обучение чтению на основе аутентичных текстов .....	45
<i>ДУДКО С.А.</i> (г. Москва, МГПИ) Интеграция детей иммигрантов средствами образования. Опыт Франции .....	51
<i>ЕРЁМИНА Е.И.</i> (г. Москва, МГИИТ) Педагогические условия билингвальной подготовки учителя РКИ .....	58
<i>ЕРЁМИНА Ж.Ю.</i> (г. Москва, ИБПУ) Культура делового общения .....	62
<i>ЗЕМЛЕДЕЛЬЦЕВА Т.О.</i> (г. Тверь, ТвГУ) Очерково-публицистическая проза и мемуары Фета .....	69

<i>ЗЫКОВА А.В.</i> (Москва, МГПИ) Художественная литература как средство формирования понятия об арге во французском социуме .....	77
<i>КОБЗЕВА О.В.</i> (г. Москва, МГПИ) Использование национального корпуса языка в учебном процессе .....	84
<i>КОБЗЕВА О.В.</i> (г. Москва, МГПИ) Паравербальное пространство художественного текста как этноспецифический феномен.....	88
<i>КОБЯКОВА Н.Л.</i> (г. Москва, МГИМО (У)) О коммуникативной сущности текста и стандартных формах реферирования во французском языке .....	94
<i>КОМИНА Н.А.</i> (г. Тверь, ТвГУ) Общие принципы описания педагогической коммуникации как дискурсивного пространства .....	103
<i>КОНДАКОВА Н.Г.</i> (г. Москва, МГПИ) Проблемы поликультурного воспитания в России и за рубежом.....	111
<i>ЛУЧИНА Е.В.</i> (г. Москва, МГПИ) Особенности детской речи.....	119
<i>НЕМИРОВА</i> (г. Сыктывкар, КГПИ) Прагматический аспект прецедентности.....	127
<i>ПОНОМАРЕВА И.В.</i> (г. Тверь, ТвГУ) Статусно-ролевая обусловленность коммуникативного процесса (на материале произведений С. Беккета) .....	135
<i>РЫБАЛЬЧЕНКО Т.А.</i> (г. Москва, МГПИ) Технология подготовки доклада для сдачи международного экзамена по иностранному языку .....	147
<i>РЫЖОВА Л.П.</i> (г. Москва, МГПИ) Коммуникативно-функциональная модель языка в лингводидактическом процессе.....	153

<b>САВЕЛЬЕВА Е.Б.</b> (г. Орехово-Зуево, МГОГИ). Автобиографические мотивы произведения Андре Жида «Les cahiers d'André Walter» .....	160
<b>САМОХИН И.С.</b> (г. Москва, Междунар. академия бизнеса и управления) Репрезентация эмоциональных концептов «стыд» / "shame" и «чувство вины» / "guilt" через слова-сигналы текстов русско- и англоязычной поп-музыки 1970-х гг. ....	164
<b>СМИРНОВА П.С.</b> (г. Тверь, ТвГУ; г. Брюссель, Université Libre de Bruxelles) Стандартный французский язык и явление нормы во французской лингвистике.....	171
<b>УСАЧЁВА Т.Л.</b> (г. Тверь, ТвГУ) «УБИТЬ ПЕРЕСМЕШНИКА» ("TO KILL A MOCKING BIRD") и национальные ценности США.....	181
<b>ХАРЛАМОВА М.В.</b> (Москва, МГПИ) Фразеологизмы во французской молодежной прессе.....	187
<b>ЧЕХЛЫСТОВА С.И.</b> (г. Тверь, ТвГУ) Нарушение принципа кооперации в конфликтном дискурсе....	194
<b>ЧУРИЛОВА М.В.</b> (г. Москва, ГОУ СОШ № 1051) Билингвизм и методические аспекты преподавания второго иностранного языка в средней школе.....	201